



КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 45-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ФОНТЭН ОРТИС (Куба)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение)

UN LIBRARY
JAN 1987
UN/DC COLLECTION

*В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя Начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC 2-750, 2 United Nations Plaza, и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного выпуска для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

ПУНКТ 117 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение) (A/C.5/41/L.8/Rev.1, L.20, L.21 и L.22)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Группа 77 высказала просьбу о предоставлении дополнительного времени для консультаций по проектам резолюций по пункту 117 повестки дня. При отсутствии возражений он будет считать, что Комитет готов удовлетворить эту просьбу.

2. Предложение принимается.

Заседание прерывается в 15 ч. 05 м. и возобновляется в 16 ч. 05 м.

3. Г-жа КАРРАСКО (Боливия) говорит, что ее делегация снимает проект резолюции A/C.5/41/L.8/Rev.1 при том понимании, что представленный Председателем проект резолюции В, содержащийся в документе A/C.5/41/L.21, будет принят без возражений.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, по его мнению, был достигнут консенсус по проектам резолюций А, В и D, содержащимся в документе A/C.5/41/L.21. При отсутствии возражений будет считать, что Комитет желает принять эти проекты резолюций без голосования.

5. Предложение принимается.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он снимает проект резолюции С ввиду того, что по нему не достигнуто никакого согласия.

7. Г-н НТАКИБИРОРА (Бурунди), представляя проект резолюции A/C.5/41/L.20, обращает внимание на ряд изменений. В пункте 1b следует заменить "39,75 процента" на "46,37 процента"; в пункте 1c следует заменить "7,2 процента" на "7,17 процента" и в пункте 1e - "5,5" на "6,75", и, наконец, в пункте 3 следует читать: "постановляет вновь рассмотреть на своей сорок пятой сессии вопрос о новых желательных квотах".

8. Статья 101 Устава предусматривает прием на службу персонала, обеспечивающего высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности при уделении должного внимания подбору персонала на возможно более широкой географической основе. Проект резолюции A/C.5/41/L.20 представляет собой дальнейшее осуществление усилий, которые прилагались на предыдущих сессиях в целях практического осуществления этих принципов, и отражает необходимость изменений в желательных квотах и распределении должностей. В частности, в своих резолюциях 34/219, 35/210 и 40/258 Генеральная Ассамблея указала на необходимость паритета между факторами членства и взноса. В этой связи проект резолюции дает основу для совершенствования системы желаемых квот. Он надеется, что проект получит широкую поддержку.

9. Г-н КАСТОФТ (Дания) говорит, что, внося существенные поправки в условиях нехватки времени, авторы проекта резолюции поставили его делегацию в затруднительное положение. Хотя он и не желает задерживать работу Комитета, ему будет трудно принять решение по проекту резолюции без дополнительных указаний его правительства.

10. Г-н МУДХО (Кения) говорит, что он понимает положение представителя Дании. Он хотел бы знать, будет ли возможно или же целесообразно отложить рассмотрение проекта резолюции ввиду того, что время, необходимое для дополнительных консультаций, ограничено.
11. Г-н МАРРИ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация сожалеет о том, что проект резолюции С, содержащийся в документе A/C.5/41/L.21, оказался не тем согласованным документом, каким он должен быть по мнению его делегации. По всей видимости, было бы разумно предоставить больше времени для консультаций по проекту резолюции A/C.5/41/L.20 ввиду внесенных в него существенных изменений.
12. Г-н ЛАДЖУЗИ (Алжир) говорит, что крайне важный момент состоит в том, готовы ли члены Комитета достичь консенсус по проекту резолюции. Позиция его делегации является совершенно ясной: между факторами членства и взноса следует установить паритет.
13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что целесообразность дальнейших консультаций, очевидно, зависит от того, существует ли готовность пойти на установление паритета.
14. Г-н КРЕЙМЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, хотя его делегация и понимает, что имеет место движение в направлении установления паритета между факторами членства и взноса, и согласна с тем, что первый фактор должен быть одним из критериев для расчета желаемых квот, она не признает концепцию паритета как согласованный принцип.
15. Г-н КАСТОФТ (Дания) говорит, что ранее сделанные им замечания, в действительности, равнозначны объяснению позиции по проекту резолюции A/C.5/41/L.20.
16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ спрашивает, желает ли Комитет поставить проект резолюции на голосование.
17. Г-н ТАКАСУ (Япония) отмечает, что решение в отношении желательных квот является как политическим, так и техническим; оно имеет такое же основополагающее значение для функционирования Организации Объединенных Наций, как и расчет шкалы взносов. В прошлом – в частности, в резолюции 35/210 Генеральной Ассамблеи – решение такого рода было принято консенсусом с явной целью исключить повод для разногласий между государствами-членами и нестабильность в управлении Секретариатом. Изменения, о которых было только что объявлено, требуют тщательного изучения в техническом плане. Поэтому Комитету не следует сразу же принимать по ним решение.
18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету отложить до следующего дня принятие решения по проекту резолюции A/C.5/41/L.20 с устными изменениями.
19. Предложение принимается.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, возвращаясь к документу A/C.5/41/L.22, говорит, что после дополнительных неофициальных консультаций и консультаций с юрисконсультантом было принято решение не предпринимать шагов в отношении проекта решения I, содержащегося в этом документе, а вместо этого включить в доклад Пятого комитета для Генеральной Ассамблеи по пункту 117 повестки дня пункт, сформулированный следующим образом:

"Пятый комитет считает необходимым включить в доклад Генерального секретаря сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи об осуществлении программы действий по улучшению положения женщин в Секретариате следующую информацию с разбивкой по регионам и степени представительства на двухгодичный период 1985-1986 годов:

- a) количество повышений мужчин и женщин в должности, включая, в частности, досрочное повышение и повышение в особых случаях, с учетом географического распределения, а также среднего пребывания в должности одного класса этих сотрудников в момент повышения;
- b) распределение женщин на должностях, связанных с техническим сотрудничеством, по департаментам или управлениям, а также по классам в начале и конце этого периода;
- c) распределение женщин-консультантов, работавших в этот период по областям деятельности и срокам контрактов;
- d) количество мужчин и женщин, участвующих в работе консультативных комиссий по вопросам персонала, таких, как бюро по назначениям и повышению в должности, апелляционные коллегии, дисциплинарные комитеты, конфликтные комиссии, органы по пересмотру классификации и другие объединенные органы с участием персонала и руководства".

Таким образом, в этом докладе Пятый комитет будет рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению этот пункт. Предлагаемая процедура позволит отнести это решение к разряду решений по вопросам существа, которое будет скорее решением Пятого комитета, а не Генеральной Ассамблеи.

21. В ответ на вопросы представителей Ямайки, Кении и Нигерии в отношении причин необходимости отхода от обычной практики, в соответствии с которой все решения принимаются Генеральной Ассамблеей, он заявляет, что в ходе неофициальных консультаций возник новый подход, позволяющий удовлетворить желание делегаций, готовых принять проект решения, касающегося положения женщин, в качестве решения Пятого комитета, а не решения Генеральной Ассамблеи.

22. Г-н ЛОЗА (Египет) вновь подтверждает позицию, занятую его делегацией в ходе неофициальных консультаций.

23. Г-н НГАЙЗА (Объединенная Республика Танзания) отмечает, что, если на неофициальных консультациях согласия по проекту документа не достигается, этот проект обычно снимается или ставится в Комитете на голосование. Возражали ли делегации, выступившие против проекта решения I в документе A/C.5/41/L.22, также и против постановки его на голосование?

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что вопрос заключается именно в том, чтобы не проводить голосование.
25. Г-н ТЕТТАМАНТИ (Аргентина) спрашивает, какие, по мнению юрисконсульта, полномочия имеют главные комитеты для принятия решений и по каким пунктам они могут принимать решения. Было бы жаль, если бы комитеты стали принимать решения *motu proprio*, а Генеральная Ассамблея просто принимала их к сведению.
26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, как объяснил юрисконсульт в ходе неофициальных консультаций, главные комитеты не могут самостоятельно принимать решения по вопросам существа, и любое принятое ими решение не будет иметь силы до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не утвердит его на пленарном заседании. Поэтому он предложил данную процедуру для решения этого вопроса.
27. При отсутствии возражений он будет считать, что Комитет желает включить предлагаемый пункт в свой доклад по вопросам персонала и рекомендовать Генеральной Ассамблее принять этот пункт к сведению. Кроме того, он будет считать, что проект решения A/C.5/41/L.19 в результате этого автоматически отклоняется.
28. Предложение принимается.
29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений он будет также считать, что Комитет желает принять проект решения II, касающийся поправок к Правилам о персонале, содержащихся в документе A/C.5/41/L.22.
30. Предложение принимается.
31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает выступить всем делегациям, желающим разъяснить свои позиции по какому-либо из рассматриваемых проектов резолюций или решений.
32. Г-н НГАИЗА (Объединенная Республика Танзания) говорит, что его делегация приняла предлагаемый Председателем подход в отношении проекта решения I, содержащегося в документе A/C.5/41/L.22, однако при том лишь понимании, что он не создаст прецедента. Его делегация представит оговорки, если в поисках консенсуса Комитет будет вынужден вновь использовать этот подход.
33. Г-н МАРРИ (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация не возражала против утверждения консенсусом проектов резолюций A, B и D, содержащихся в документе A/C.5/41/L.21, и Председателем процедуры, предлагаемой для рассмотрения документа A/C.5/41/L.22, однако она считает, что эти проекты резолюций и решений, не уступая предыдущим проектам, представляют собой шаг в неправильном направлении в том, что касается кадровых вопросов в Организации Объединенных Наций. В результате принятых в течение ряда лет резолюций появилось впечатляющее количество мандатов, глубоко затрагивающих повседневную деятельность Управления кадров. Государства, естественно, внимательно относятся к вопросу численности своих граждан, работающих в Организации Объединенных Наций, и в последнее время к положению женщин в Секретариате. Его делегация также проявляет такую заинтересованность. В то же время она расходится во взглядах с другими делегациями в отношении значения, которое следует придавать необходимости в персонале, обладающем высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности. Ссылки в резолюциях по

(Г-н Марри, Соединенное Королевство)

вопросам персонала на пункт 3 статьи 101 Устава слишком часто носят формальный характер, появляются лишь в преамбулах и отходят на второй план из-за мандатов в отношении географического распределения, надлежащего представительства и набора женщин, включаемых в пункты постановляющей части. Поэтому его делегация приветствует включение ссылки на пункт 3 статьи 101 в постановляющую часть проекта резолюции о составе Секретариата.

34. В результате принятия этого проекта резолюции ежегодно будет появляться большое число отчетов. Лишь для обновления необходимой информации Управлению персонала придется набрать небольшую армию статистиков. Сотрудники Управления кадров являются обычными людьми и, вполне вероятно, критерии работоспособности, компетентности и добросовестности отойдут на второй план под давлением Секретариата и миссий государств, направивших сотрудников, в интересах улучшения статистических данных о персонале Организации. Из-за изобилия резолюций и инструкций управление кадрами должно превратиться в кошмар: Генеральному секретарю будет трудно сделать и шаг, не нарушив, по крайней мере, одно из требований Генеральной Ассамблеи или Устава, и его способность оптимально использовать свой персонал будет очень ограничена. Какими бы ни были добрые намерения, положенные в основу только что принятых проектов, его делегация считает, что до тех пор, пока не будет выдвигаться больше женщин и большее число кандидатур женщин не будет предлагаться правительствами для службы в Организации Объединенных Наций, усилия Управления кадров по улучшению положения женщин фактически окажутся безрезультатными.

35. Если Генеральная Ассамблея серьезно намерена улучшить положение с составом персонала в Секретариате, то ей следует ограничиться небольшим числом широких директивных указаний, в которых напоминались бы требования Устава, а затем предоставить Генеральному секретарю возможность действовать в течение нескольких лет, после чего затребовать новый доклад по любому аспекту руководства кадрами.

36. Если от его делегации требуется еще какая-нибудь дополнительная рекомендация, то она рекомендовала бы Генеральному секретарю в будущем набирать сотрудников только из граждан тех государств-членов, которые полностью уплатили Организации свои взносы.

37. Г-н ХАЛЕВИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что, хотя его делегация не препятствовала достижению консенсуса по проектам резолюций А, В и D, содержащихся в документе A/C.5/41/L.21, у нее имеются в отношении их серьезные оговорки. В проектах не упоминается о необходимости покончить с чрезмерной представленностью некоторых государств-членов. Пора говорить открыто о проблеме чрезмерной представленности и о путях ее решения. Нет в них никакого упоминания о повышении динамичности Секретариата путем более широкого использования срочных контрактов, являющихся жизненно важным средством для обеспечения Организации свежими силами и новыми идеями.

38. В этих проектах конкретно не указаны возможные исключения из замораживания набора персонала. Сократилось число работающих в Секретариате граждан целого ряда государств: замораживание набора не должно распространяться на них. Исключения также необходимы и для того, чтобы из-за замораживания набора ни одно государство не оказалось полностью непредставленным. В практической плоскости замораживание не должно распространяться на языковые службы и текстопроцессорные или машинописные бюро, поскольку заполнение вакансий в этих службах и бюро менее накладно, нежели

(Г-н Халевинский, Советский Союз)

набор временного персонала. В проектах не указывается дата прекращения замораживания набора. В результате финансовых трудностей Организации представительство в Секретариате превратилось в серьезную проблему для многих государств. В этих условиях необоснованно много времени и внимания уделяется положению женщин. Генеральный секретарь принимает меры по увеличению числа женщин среди сотрудников категории специалистов, и здесь достигнут прогресс, однако усилия в этой области не должны заслонять основную задачу, заключающуюся в обеспечении для всех государств справедливого представительства в Секретариате.

39. Генеральный секретарь предпринимает шаги, с тем чтобы расширить представленность государств в верхних эшелонах Секретариата. Это соответствует духу и букве пункта 3 статьи 101 Устава. Генеральному секретарю в своих действиях следует и далее руководствоваться Уставом.

40. Г-н СЕФИАНИ (Марокко) говорит, что процедура, избранная Председателем для решения вопроса по существу документа A/C.5/41/L.22, не создает никаких трудностей для его делегации. В то же время она считает, что делегации имеют право на получение разъяснений от тех, кто возражал против представления Генеральной Ассамблее проекта решения в его первоначальном виде, или же на объяснение их мотивов, а также от Управления по правовым вопросам в отношении правомерности и последствий новой используемой процедуры.

41. Г-н МУДЖО (Кения) говорит, что он не возражал против процедуры в отношении проекта решения I, содержащегося в документе A/C.5/41/L.22, но только с целью облегчить задачу Председателя. Изложенные и согласованные в ходе неофициальных консультаций позиции не должны связывать по рукам делегации на официальных заседаниях. Принятое только что решение не следует истолковывать как то, что Пятый комитет не может представлять Генеральной Ассамблее резолюции или решения; используемая процедура не должна создавать прецедент.

42. Г-н МЕНДЕС (Филиппины) говорит, что проекты резолюций A и B, содержащиеся в документе A/C.5/41/L.20, отражают мнение, в соответствии с которым Секретариат может работать эффективно и пользоваться доверием государств-членов лишь в том случае, если состав его персонала будет таким же международным, как и сама Организация. Он особо отмечает пункт 5 проекта резолюции A и пункт 1 проекта резолюции B. Будет только справедливо предоставить гражданам каждой страны равные возможности служить Организации на самом высоком уровне. Его делегация не хотела бы, чтобы достижение справедливого географического распределения стало просто математической задачей, однако из-за планируемого в настоящее время сокращения персонала останется меньшее число должностей для оправдания обоснованных ожиданий государств-членов. В выборных органах Организации Объединенных Наций долгое время соблюдается принцип ротации: пришло время для осуществления этого же принципа в Секретариате и не в меньшей степени в местах службы в региональных экономических комиссиях, нежели в штаб-квартирах.

43. Его делегация не имеет никаких возражений против представления Генеральной Ассамблее решения I, содержащегося в документе A/C.5/41/L.22, и не согласна с тем, что Пятый комитет не может принять такое решение. Оно не касается вопроса существа, а лишь содержит просьбу о предоставлении информации. Пятый комитет имеет право запрашивать любую информацию, необходимую ему для выполнения своих функций.

44. Г-н КАЗЕМБЕ (Замбия) говорит, что, хотя он и не возражал против принятия проектов резолюций, содержащихся в документе A/C.4/41/L.21, он считает, что следует включить их в пункт, касающийся перевода персонала из категории общего обслуживания в категорию специалистов, вновь подтвердив, что ранее принятые ограничения в отношении такого перевода остаются в силе. Не все страны могут представлять кандидатуры для внутренних конкурсных экзаменов, и вследствие этого в этой процедуре имеется элемент несправедливости.

45. Генеральному секретарю следует обратить особое внимание на пункт 2 проекта резолюции В. Замена прекращающего службу сотрудника гражданином из его же страны не является желательной, а этот пункт позволяет Генеральному секретарю достаточно гибко руководить эффективной организацией.

46. Из региональных экономических комиссий лишь Экономическая комиссия для Африки имеет подлинно многонациональный характер. Остальные же стремятся набирать лишь граждан из очень узкого круга стран. Поэтому его делегация хотела бы просить Генерального секретаря рассмотреть этот вопрос; она надеется, что этот момент будет учтен при представлении следующего доклада о составе Секретариата государствам-членам.

47. Г-н СУКЕЙРИ (Иордания) говорит, что, хотя его делегация не возражала против процедуры, используемой Председателем в отношении проекта решения I, содержащегося в документе A/C.5/41/L.22, она не поняла, почему некоторые делегации выступают против представления проекта решения в его первоначальном виде. Пятый комитет имеет полное право принимать решения от имени Генеральной Ассамблеи.

48. Г-н ОРЛАНДО (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация поддерживает оговорки в отношении используемой Председателем процедуры, сделанные ранее представителями Тринидада и Тобаго, Марокко, Кении, Филиппин и Иордании. Ей будет трудно согласиться с тем, что методы, применявшиеся в отношении документа A/C.5/41/L.22, могут создать прецедент.

49. Г-н БЕЛЯЕВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика) говорит, что его делегация не возражала против принятия проектов резолюций и решений путем консенсуса главным образом из желания поддержать появившуюся в последнее время традицию принимать без голосования решения, касающиеся кадровой политики. Только что принятые решения ни в чем не будут способствовать устранению существующих длительное время недостатков в кадровой политике Организации Объединенных Наций. Секретариат может быть действительно международным по составу, эффективным и компетентным лишь при условии, что он будет укомплектован компетентными специалистами, набираемыми на широкой географической основе, при строгом соблюдении требований Устава и установленных квот для персонала из государств. В Секретариате должны работать люди из стран, представляющих все различные политические системы мира, без дискриминации или предоставления особых льгот какой-либо группе или лицу. Его делегация твердо поддерживает пункт 3 статьи 101 Устава. Сформулированные в нем два принципа являются взаимозависимыми и ни в коей мере не исключают друг друга. Ни одному из них не следует отдавать преимущества перед другим.

50. Обширная информация, предоставляемая Пятому комитету на текущей сессии, вновь показывает, что прогресс, достигнутый по ряду резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся справедливого географического распределения, в целом является недостаточным. Положение Группы государств Восточной Европы вызывает серьезную

(Г-н Беляев, Белорусская ССР)

озабоченность, некоторые из них представлены на самом низком пределе желаемых квот, а в целом этот регион недопредставлен. Причина этого заключается в том, что руководители департаментов не соблюдают указаний Генеральной Ассамблеи или же придумывают особые причины и изобретают процедуры для того, чтобы обойти их.

51. В только что принятых проектах приоритет необоснованно отдается набору в Организацию большего числа женщин на должности сотрудников категории специалистов. В них отражено намерение расширить процедуру конкурсных экзаменов как средства набора персонала. В то же время в них не указывается, что основной причиной неспособности Генерального секретаря выполнять ранее принятые решения Генеральной Ассамблеи является преимущественное число сотрудников, имеющих постоянные контракты. Его делегация неоднократно заявляла, что она не выступает против увеличения числа женщин в Секретариате. Она не возражает против перевода в некоторых случаях компетентных сотрудников категории общего обслуживания на должности сотрудников категории специалистов, подлежащих географическому распределению. Она не выступает против принципа, в соответствии с которым должности не должны сохраняться исключительно за конкретными государствами. Однако она не может согласиться с тем, что граждане ряда государств, работая на постоянных контрактах, могут занимать должности в течение десятилетий. Подходы, используемые в настоящее время с целью увеличения числа женщин категории специалистов, еще более усилят географическую несбалансированность состава Секретариата. Его делегации становится все труднее добиваться компромисса по таким решениям. Если государствам Восточной Европы ставят иногда в вину негибкость на переговорах, то это по той причине, что Генеральный секретарь не предпринимает соответствующих шагов, с тем чтобы обеспечить для всех государств-членов надлежащее представительство в Секретариате.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.